



IRUMA CITY ANNOUNCED VACCINATION SCHEDULE FOR UNDER 64



Issuance of Coupons:

The City has finished sending COVID-19 vaccination coupons to all the citizens over 65. Now they are preparing for issuing to those qualified for priority vaccination. If you have any chronic conditions currently under medical treatment, or if your body-mass balance is higher than 30, apply now. You will receive the coupon eight days earlier than others.

Where you can make an appointment for vaccination:

The coupon is valid for appointments for vaccinations in the city, either individual vaccinations at hospitals and clinics or group vaccinations at designated special vaccination sites. It is also valid for appointments for major vaccinations operated by the national/prefectural governments. Beside these opportunities, there are some workplace/college vaccination programs, in which you can take vaccinations without coupons. **Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5556

Recipient Category	Issuance of Coupon
Priority Vaccination (1) Those with pre-existing conditions: •Chronic conditions under treatment •BMI >30 (2) Nursing care staff/ Essential workers	On July 5 , based on request by July 2. You can make a request any time after July 2 on https://logoform.jp/form/7Bob/19538 You can make an appointment as soon as you receive the coupon.
All those who are 16 to 64 years old	On July 13
All those who are 12 to 15 years old	On July 19

Eight Languages
Available from the
MENU Icon

Vaccination Sites	Appointments
Iruma City <Pfizer> (1) Individual vaccination: at 31 hospitals and clinics (2) Group vaccination: at 6 special sites	(a) Call Iruma's call center ☎0540-012894 (b): https://vaccines.sciseed.jp/irumacovid19/login For details, see COM+COM June issue: http://www.city.iruma.saitama.jp/kurashi/sumai_kurashi/1001342/1009027/index.html
Major Vaccination Center in Tokyo <Moderna>	(a) Call the Center in English ☎0570-056-750 (b) https://www.vaccine.mrso.jp/sdftokyo/VisitNumbers/visitnoAuth/
Major Vaccination Center in Saitama <Moderna>	https://www.covid19-vaccine.mrso.jp/saitama/VisitNumbers/visitnoAuth/ Over 65 only. Open until July 31. 10 min. from Kita Urawa Sta.

IMMIGRATION OFFICERS ADVISE AT THE CITY OFFICE ON JULY 16

As part of their outreach programs to work with local governments, the Immigration Services Agency will assign two Coordinators for Environment Improvement to **Iruma City Office on July 16 (Friday) between 1:00 and 4:00 p.m.** They will give you advice on procedures and the necessary documents to obtain residence permission. Although they cannot give final decisions, they can give helpful suggestion and opinions. The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak English, Spanish and Chinese will be present during these hours, you can consult in the languages mentioned. You can also ask questions by email or fax in your language (please send your questions well in advance for translation) by providing necessary information (anonymous if you prefer).

Inquiries: Jichi Bunka-ka (Section for Community and Culture)
☎04-2964-1111 ext. 2147 Fax: 04-2964-1720
✉: i-society@city.iruma.lg.jp



ANNUAL RENEWAL OF NATIONAL HEALTH INSURANCE CARDS

The current national health insurance (pink) certificate cards will expire at the end of July 2021. New (blue) cards will be sent in July and will be valid from August 1, 2021. Each member of a family will be issued with their own card; however, all cards for the members of the family will be sent to the head of the household in one green envelope by delivery-certified mail. When you receive your new card, detach the card off the main panel. If you do not receive a new certificate by the end of this month, please contact the Kokuho Iryo-ka (Section for Health Insurance and Medical care) after August 4 (Tue) with the delivery notice if you have.
If your visa expires before July 31, 2022, your new insurance card is valid until the date of visa expiration. Report us after visa extension with your new resident card to renew your insurance card.
New cards for the medical insurance for 75+ are also delivered this month. The proportion of your personal expense (10% or 30%), based on the income in the previous year, is specified on the card.
Inquiries: Kokuho Iryo-ka (Section for Health Insurance and Medical care)

Get the latest city news from **FBI** Foreigners' Broadcast Information ON **FM CHAPPY 77.7 MHz**
Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English with DJ Andi, 1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish with DJ Patty
and 2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese with DJ Yinglan

Saitama COVID-19 Hotline for Foreign Residents: ☎048-711-3025

24 hours/7 days in English, 汉语, Español, Português, 한국-조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviết, bahasaindonesia, नेपाली and simple Japanese.



IHOP International House of Pupils Summer Tutoring Room For Non-Native Children

FREE

July 20 (Tue) 1:30-3:30 p.m.

Aug 24 (Tue) 9:00-11:00 a.m. @Iruma Ekimae Plaza

Just like last year, Iruma International Friendship Society will offer a tutoring session for students whose mother tongue is not Japanese. This summer, the first day is set in the afternoon of the closing ceremony of the first term to help the students study effectively during the vacation, while the second day in the morning before the second term starts to finish their summer homework. For both days the venue is the assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station). **TUITION IS FREE!** Come over and study together in a air-conditioned room!

Registration and Inquiries: International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147

✉ i-society@city.iruma.lg.jp



NEW TENANTS BEING ACCEPTED FOR PREFECTURAL APARTMENTS

Application forms will be handed out between July 1 and 21 at the Toshi Keikaku-ka in the Iruma City Office.

Inquiries: Saitama Jutaku Kyokyu Kosha (Public Housing Agency) ☎048-829-2875

Japanese High School Entrance Guidance

For Non-Native Japanese Speaking Students and Their Parents
August 7 (Sat) at 10:30 a.m. & 2:00 p.m.
at Sonic City Shimin Hall near Omiya Station

If your child is a second or third year junior high school student, you cannot miss this guidance lecture on the Japanese high school entrance examination system for students and parents whose mother language is not Japanese. It will take place in Omiya on August 7 (Sat) at 10:30 a.m. and 2:00 p.m. (Two sessions with the same contents). Lectures will be given in Japanese, but interpretation will be available. Admission is free, however prior registration by July 27 is required. Ask for the details to Iruma's Information Desk.

City swimming pools do not open this summer.

We have no Mando Festival nor

Iruma Air Base fireworks this year. Stay safe!



Special Programs for Children

■FREE ANIMATIONS <for everybody>

July 28 (Wed): 'The Grinch' (CG animations in Japanese) at 10:00 a.m. at the Sangyo Bunka Center. Admission is free, but seat tickets are required. Tickets are available from July 14 at the Sangyo Bunka Center between 8:30 a.m. to 7:30 p.m. Inquiries: Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

■DRONE PILOT EXPERIENCE <for 4th graders and older>

July 29 (Thu) at 10:00 a.m. at the Noso Kankyo Kaizen Center in Yaganuki. Learn about a drone and try to pilot it by yourself. Fee is 500 yen. Limited to 5 kid-and-parent pairs. Participants are decided by lottery. Apply by July 19 by telephone or e-mail to the Center. Inquiries: Noso Kankyo Kaizen Center ☎04-2936-0900
✉ sinko-nk@iruma.or.jp

■PLAY WITH BABBLES <for preschool kids>

July 30 (Fri) at (1) 10:30, (2) 10:45, (3) 11:00 and (4) 11:15 at the Jido (Children) Center. Limited to 5 kid-and-parent pairs. Register by phone after July 15. Inquiries: Jido Center ☎04-2963-9611

■ART GALLERY & ART WORKSHOP <for everybody>

July 30 (Fri) to August 1 (Sun) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at the City Museum ALIT. Play with paint. Try collages. Free. No registration is necessary. Inquiries: Chuo Kominkan ☎04-2964-2413

■NATURE OBSERVATION AT NIGHT <for elem. school kids>

July 31 (Sat) at 5:00 p.m. at Saitama Midori-no-mori Museum. Look for animals active at night. Fee is 100 yen. Number is limited to 10. Apply by July 14 by phone or on the website. Participants may be decided by lottery. Inquiries: Saitama Midori-no-mori Museum ☎04-2934-4396

■CRAFT WORKSHOPS<for elem. school kids>

Make a craft work for your summer project. Admission is free. All starts at 2:00 p.m. Prior registration is necessary.

- (1) July 25 (Sun) at Kaneko Branch Library. Makes a popup card. Limited to first 15. Apply after July 6 by calling ☎04-2936-1811
- (2) July 31 (Sat) at Fujisawa Branch Library. Limited to first 40. Apply after July 6 by calling ☎04-2966-8080
- (3) August 8 (Sun) at Seibu Branch Library. Makes a coin bank. Limited to first 10. Apply after July 21 by calling ☎04-2932-2411

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays:

July 10 & 24, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due date: Aug 2)

- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 koumin kenko hoken)
- ◆Property Tax/City Planning Tax (固定資産税 koteishisan zei)

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
July 4	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	June 22	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery.	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery.	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
11	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	23	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
18	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	25	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256

Kyukyu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-199. As for children, Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential.

English: Every Tuesday (on a first-come-first-served basis) and the 2nd & 4th Friday (by appointment only), Spanish: Every Wednesday

Chinese: July 1 and August 5 (First Thursday of the month) All from 9:00 a.m. to noon.

Consultations by fax (04-2964-1720) or by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp) are welcome.